

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale - jeśli nie zaznaczono inaczej - dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

2. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe - 2000 m² i więcej, domy handlowe - od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asorty-

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade or catering activity.

2. The division of **stores by organizational form** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet

mentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

3. Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

4. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

5. Dane o sklepach i stacjach paliw oraz gastronomii dotyczą jednostek, w których **liczba pracujących przekracza 9 osób.**

6. Magazyny handlowe (hurtu i rozdzielcze detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

Od 2006 r. informacje o magazynach handlowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 3 lata.

specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.

3. *Shops include public pharmacies.*

4. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

5. *Data regarding shops and petrol stations concern entities **employing more than 9 persons.***

6. Trade warehouses (wholesale and retail distribution) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

Since 2006 information on trade warehouses has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every three years.

7. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

7. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or daily (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (171). **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH^a**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORM^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Liczba placówek <i>Number of establishments</i>	Pracujący <i>Employed persons</i>	Powierzchnia sprzedażowa w tys. m ² <i>Sales area in thous. m²</i>	SPECIFICATION
Sklepy	2011	2212	19312	609204	Shops
	2012	2152	18491	610589	
Domy towarowe	2011	3	368	22520	<i>Department stores</i>
	2012	4	411	24530	
Domy handlowe	2011	5	93	4796	<i>Trade stores</i>
	2012	4	70	3508	
Supermarkety	2011	76	2211	61347	<i>Supermarkets</i>
	2012	88	2335	69908	
Hipermarkety	2011	21	4259	177825	<i>Hipermarkets</i>
	2012	21	4004	177731	
Sklepy powszechnie	2011	164	2207	35988	<i>General shops</i>
	2012	139	1762	30813	
Sklepy wyspecjalizowane	2011	1076	7289	266212	<i>Specialized shops</i>
	2012	1031	7161	262403	
Inne sklepy ^b	2011	867	2885	40516	<i>Other shops^b</i>
	2012	865	2748	41696	
Stacje paliw	2011	87	443	x	Petrol stations
	2012	89	373	x	

^a Według lokalizacji sklepów i stacji paliw; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 301. ^b Łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a By location of shops and petrol stations; see general notes, item 5 on page 301. ^b Including public pharmacies.

TABL. 2 (172). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2012	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				<i>Secured warehouses:</i>
liczba	746	1047	1166	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m ² .	646,8	755,4	865,6	<i>storage space in thous. m²</i>
Magazyny zadaszone:				<i>Roofed warehouses:</i>
liczba	84	136	147	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m ² .	31,8	64,5	95,7	<i>storage space in thous. m²</i>
Place składowe:				<i>Storage sites:</i>
liczba	124	177	206	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m ² .	303,2	441,7	446,4	<i>storage space in thous. m²</i>
Silosy i zbiorniki:				<i>Silos and reservoirs:</i>
liczba	135	271	58	<i>number</i>
pojemność w dam ³	139,9	155,0	160,0	<i>capacity in dam³</i>

^a Hurtu i rozdzielcze detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; badanie prowadzone co 3 lata.

^a Wholesale and retail distribution; data concern enterprises employing more than 9 persons, survey conducted every 3 years.

TABL. 3 (173). **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Placówki gastronomiczne (stan w dniu 31 XII)	290	571	630	623	<i>Catering establishments (as of 31 XII)</i>
w tym sezonowe	3	12	14	12	<i>of which seasonal</i>
Restauracje	116	192	196	219	<i>Restaurants</i>
Bary	82	114	124	112	<i>Bars</i>
Stołówki	52	51	61	53	<i>Canteens</i>
Punkty gastronomiczne	40	214	249	239	<i>Food stands</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 301.

^a See general notes, item 5 on page 301.

TABL. 3 (173). **GASTRONOMIA^a (dok.)**
CATERING^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Sprzedaż z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	270066	521550	543971	624693	Sales from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
produkcja gastronomiczna ...	194868	405295	435479	521580	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	45869	55394	60420	59823	alcoholic beverages and tobacco

a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 301.

a See general notes, item 5 on page 301.

TABL. 4 (174). **TARGOWISKA^a**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					Permanent marketplaces:
liczba	18	17	16	16	number
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej ...	18	17	16	16	of which with predominance of small-retail sales
powierzchnia targowisk w tys. m ²	185,3	89,2	86,0	85,4	area of marketplaces in thous. m ²
w tym sprzedażowa	92,6	85,2	83,9	83,3	of which sales area
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	806	859	856	856	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie	506	503	503	503	of which at marketplaces open daily
Targowiska sezonowe ^b (w ciągu roku)	1487	947	1006	1146	Seasonal marketplaces ^b (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	8571,0	9331,4	9517,9	8339,2	Annual receipts from market-place fees in thous. zł

a Bez targowisk położonych na terenach prywatnych. *b* Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

a Excluding marketplaces situated on private land. *b* Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.